



LIDA Stories

lidastories.net

Jem ë lon tju piny / A falar sobre o tempo

✎ Espen Stranger-Johannessen

✎ Ognjen Drageljević

📄 Moses Ghuem wol (din), Elsa Teixeira

(pt)

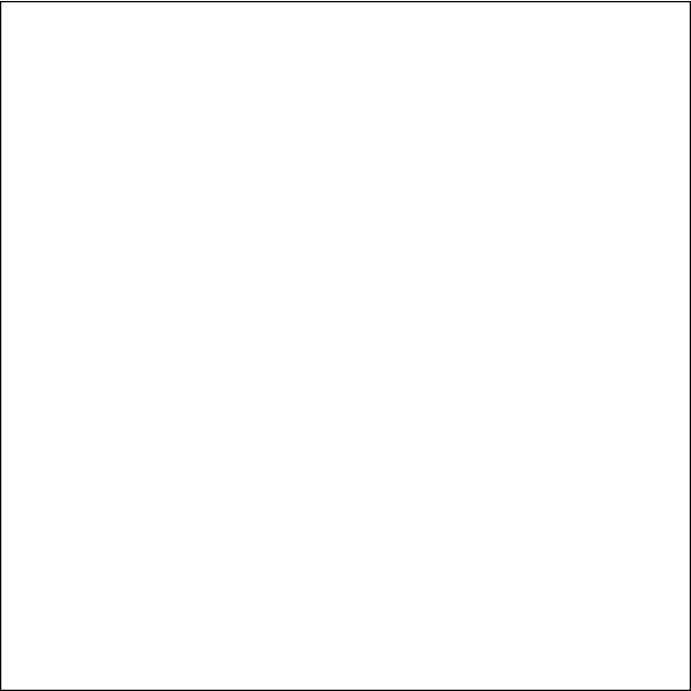


This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Jem ë lon tju piny

A falar sobre o tempo



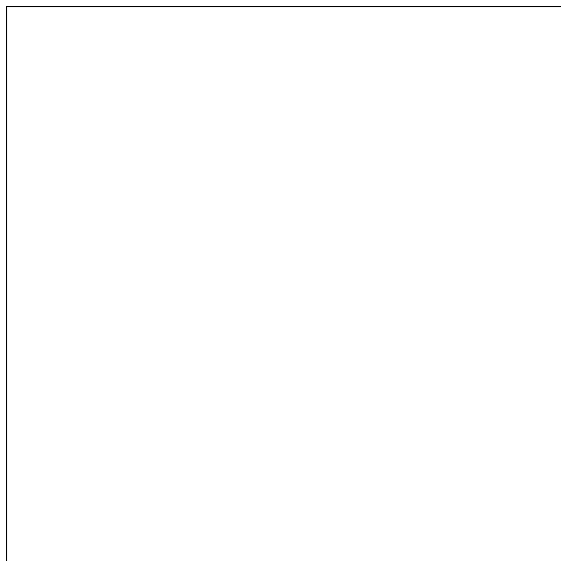
✎ Espen Stranger-Johannessen

✎ Ognjen Drageljević

📄 Moses Ghuem wol

|| 2

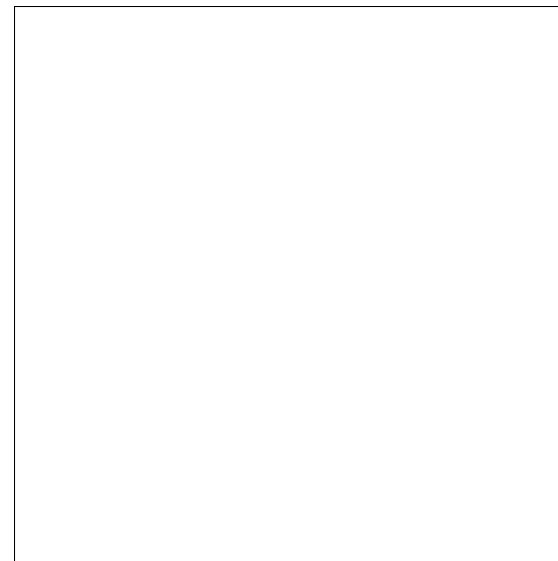
☰ Dinka / português pt



“Nĭn acē ɡɔl liɛɐ. Atuɔc wälä liɛɐ piny
tɔ̃u dē?”

...

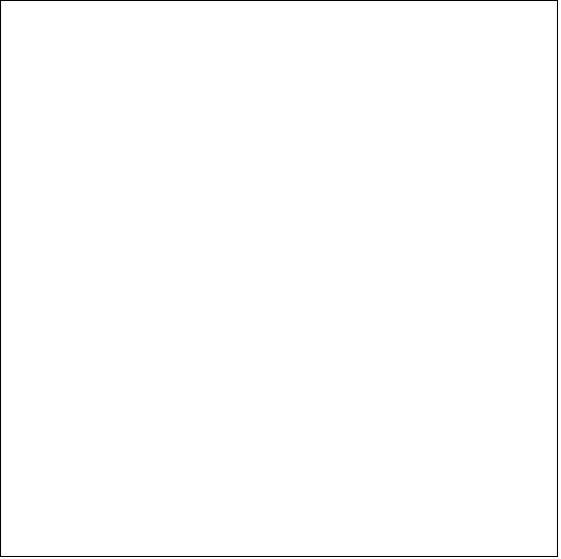
“Os dias estão a começar a ficar mais
frios. Quantos graus estão?”



“Anääth diët cē bē tɔ̃u. ʏen cĭi nhiaɾ
määr deŋ ku biir deŋ. ʏen riɔc ciët ɣa bi
deŋ määr.”

...

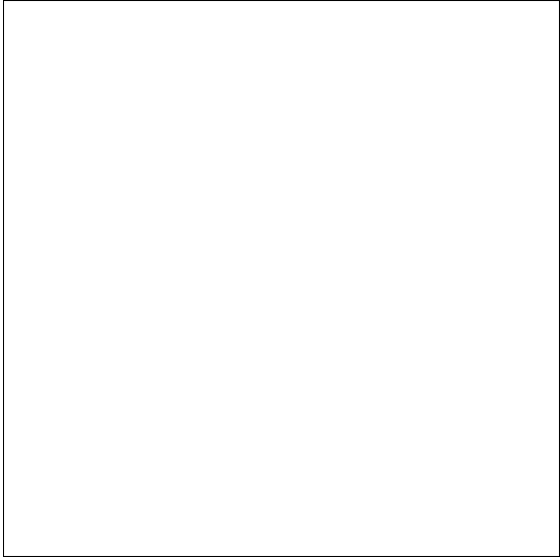
“Espero que não. Não gosto nada do
mau tempo, especialmente de trovões e
relâmpagos. Tenho medo de ser
atingido por um relâmpago.”



Adigrii kadhongan. Ee ruel, lakin abe
gu ya ruut:

...

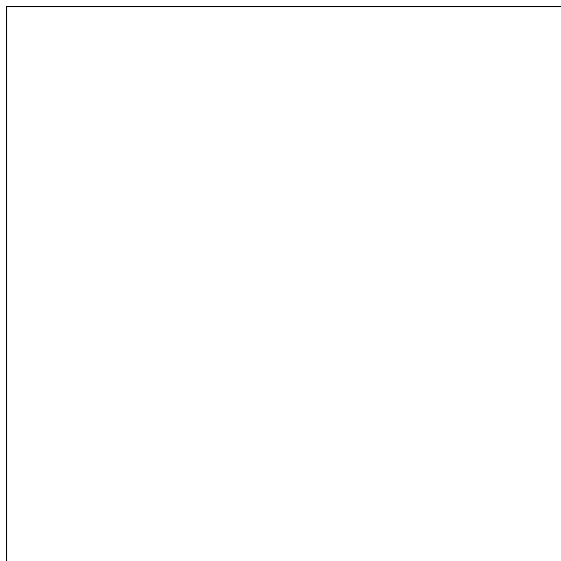
"Estão nove graus. Ainda estamos no
outono, mas é quase inverno."



"Ting pial cool kui. Deng abe tueny nhäk.
Yom abe tu`aya. Tekde`be deng yom
tueny:"

...

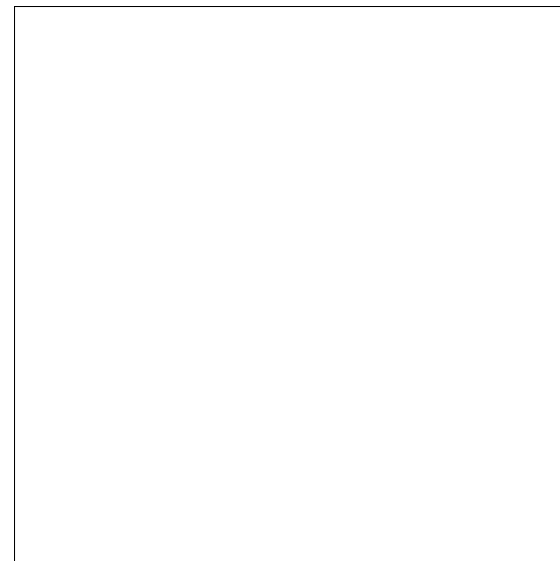
"Olha para aquelas nuvens escuras.
Amanhã vai chover. Também vai estar
muito vento. Talvez haja uma
tempestade:"



“Үен tiit kēēr, lakin үен nhiaṛ mēēi
tädeen pieth tuc piny.”

...

“Estou ansioso pela primavera, mas
prefiro o verão, quando está bom
tempo e calor.”



“Үен ce diēer wiir. Ee deṅ ku yom akek
cä ke nhiaṛ.”

...

“Eu não me importo com o frio. É da
chuva e do vento que eu não gosto.”